

淡江大學100學年度第2學期課程教學計畫表

課程名稱	教學實習—日語	授課 教師	落合由治 OCHIAI YUJI
	PRACTICUM IN JAPANESE		
開課系級	中等學程二A	開課 資料	必修 單學期 2學分
	TDQBB2A		
系（所）教育目標			
<p>一、豐富的博雅知識。</p> <p>二、高度的專業教學技能。</p> <p>三、精熟教學內容。</p> <p>四、精通的資訊科技素養。</p> <p>五、對於未來社會發展的適應性佳。</p>			
系（所）核心能力			
<p>A. 學科教學能力。</p> <p>B. 教學及教材設計能力。</p> <p>C. 學習評量能力。</p> <p>D. 應用科技能力。</p> <p>E. 班級經營能力。</p> <p>F. 學生輔導能力。</p> <p>G. 人文關懷能力。</p> <p>H. 專業省思能力。</p>			
課程簡介	<p>(中) 介紹研究日語教學與學習、日本文化及日本社會之方法。課程中亦將講解日語教學教育方法與相關教學技術。學生在學年結束前必須繳交報告。</p>		
	<p>(英) Introduction to Japanese language education method and studying Japanese language, culture, and society. The way and skills for Japanese language education are also explained in the class. All the senior students are required to submit a report thesis at the end of the final semester.</p>		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	1.了解日語教學、日語學習的方法及相關的日本社會、文化之現況與研究方法	1.This class focuses on learning the methods of researching in language education, language learnig and social culture of Japan.	P6	ABCDE
2	2.了解日語教學的基本教授法 (利用課本與多媒體、實踐教室活動) 與應用教材方法。	2.Through this class, students will learn the basic abilities to use the way of Japanese language education and educational media , including using textbook and multimedia, practicing classroom activities etc..	C6	ABCDE

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	1.了解日語教學、日語學習的方法及相關的日本社會、文化之現況與研究方法	講述、討論、實作、實習教材制作	實作、實習教材制作
2	2.了解日語教學的基本教授法 (利用課本與多媒體、實踐教室活動) 與應用教材方法。	講述、討論、實作、實習教材制作	實作、實習教材制作

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養與核心能力

淡江大學校級基本素養與核心能力	內涵說明
◆ 表達能力與人際溝通	有效運用中、外文進行表達，能發揮合作精神，與他人共同和諧生活、工作及相處。
◇ 科技應用與資訊處理	正確、安全、有效運用資訊科技，並能蒐集、分析、統整與運用資訊。
◇ 洞察未來與永續發展	能前瞻社會、科技、經濟、環境、政治等發展的未來，發展與實踐永續經營環境的規劃或行動。
◆ 學習文化與理解國際	具備因應多元化生活的文化素養，面對國際問題和機會，能有效適應和回應的全球意識與素養。
◇ 自我了解與主動學習	充分了解自我，管理自我的學習，積極發展自我多元的興趣和能力，培養終身學習的價值觀。
◆ 主動探索與問題解決	主動觀察和發掘、分析問題、蒐集資料，能運用所學不畏挫折，以有效解決問題。
◆ 團隊合作與公民實踐	具備同情心、正義感，積極關懷社會，參與民主運作，能規劃與組織活動，履行公民責任。
◇ 專業發展與職涯規劃	掌握職場變遷所需之專業基礎知能，管理個人職涯的職業倫理、心智、體能和性向。

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	101/02/13~ 101/02/19	作業課本分析與課程設計1	課本『みんなの日本語1』上
2	101/02/20~ 101/02/26	作業課本分析與課程設計2	課本『みんなの日本語1』上
3	101/02/27~ 101/03/04	作業課本分析與課程設計3	課本『みんなの日本語1』上
4	101/03/05~ 101/03/11	作業課本分析與課程設計4	課本『みんなの日本語1』上
5	101/03/12~ 101/03/18	作業會話教材分析與課程設計1	課本『初中級篇1』
6	101/03/19~ 101/03/25	作業會話教材分析與課程設計2	課本『初中級篇1』
7	101/03/26~ 101/04/01	作業會話教材分析與課程設計3	課本『初中級篇1』
8	101/04/02~ 101/04/08	教育觀察日	
9	101/04/09~ 101/04/15	作業會話教材分析與課程設計4	課本『初中級篇1』
10	101/04/16~ 101/04/22	期中考試週	
11	101/04/23~ 101/04/29	實習利用開發教材與實踐授業1	準備各班教材
12	101/04/30~ 101/05/06	實習利用開發教材與實踐授業2	準備各班教材

13	101/05/07~ 101/05/13	實習利用開發教材與實踐授業3	準備各班教材
14	101/05/14~ 101/05/20	實習利用開發教材與實踐授業4	準備各班教材
15	101/05/21~ 101/05/27	改善開發教材與授業內容1	
16	101/05/28~ 101/06/03	改善開發教材與授業內容2	
17	101/06/04~ 101/06/10	改善開發教材與授業內容3	
18	101/06/11~ 101/06/17	期末考試週	
修課應 注意事項	無故缺席嚴格扣分。為了日文能力向上、上課用日文。		
教學設備	電腦、投影機		
教材課本	為了日文能力向上、上課用日文。用印刷品。 國際交流基金 (2007) 『日本語教授法シリーズ9 初級を教える』 ひつじ書房 國際交流基金 (2007) 『日本語教授法シリーズ14 教材開発』 ひつじ書房 國際交流基金 (2007) 『日本語教授法シリーズ1 日本語教師の役割/コースデザイン』 ひつじ書房		
參考書籍	二通信子 佐藤不二子 (2003) 『論理的な文章の書き方』 スリーエーネットワーク 二通信子・大島弥生・佐藤勢紀子・因京子・山本富美子 (2009) 『留学生と日本人学生のためのレポート・論文表現ハンドブック』 東京大学出版会 曾秋桂・落合由治 (2010) 『我的第一堂日文專題寫作課』 瑞蘭國際 曾秋桂・落合由治 (2011) 『我的進階日文專題寫作課』 瑞蘭國際 スリーエーネットワーク (1999) 『大家的日本語』 大新書局 ボイクマン総子ほか (2006) 『日本語生中継』 くろしお出版		
批改作業 篇數	2 篇 (本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫)		
學期成績 計算方式	◆出席率： 20.0 % ◆平時評量：30.0 % ◆期中評量： % ◆期末評量： % ◆其他〈在期末完成、日語教材〉：50.0 %		
備考	「教學計畫表管理系統」網址： <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處 首頁〈網址： <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/">http://www.acad.tku.edu.tw/index.asp/</a> 〉教務資訊「教學計畫 表管理系統」進入。 <b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b>		